

成长必读·一套全世界青少年最喜爱的书

THE ADVENTURES OF PINOCCHIO

木偶奇遇记

[意] 科洛迪 / 著 羽玲 / 译



YZLI0890136013

一部在娱乐中完成对孩子
勇敢、诚实、勤劳、善良等美好品质
培养的最优秀的作品！

必成
读长

有这样一个木偶，他每说一次谎，鼻子就会变长一截。最终，
在仙女的帮助下成为一个真正的好孩子——皮诺乔，世界孩子们的最爱！

成长必读·一套全世界青少年最喜爱的书

THE ADVENTURES OF PINOCCHIO

木偶奇遇记

[意] 科洛迪 / 著 羽玲 / 译



YZLI0890136013



黑龙江科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记 / (意)科洛迪(Caloodi,C.)著;羽
玲译.——哈尔滨:黑龙江科学技术出版社,2011.8
(成长必读)

ISBN 978-7-5388-6795-4

I. ①木… II. ①科… ②羽… III. ①童话—意大利
—近代 IV. ①I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 175138 号

木偶奇遇记

著 者 [意] 科洛迪

译 者 羽 玲

责任编辑 刘佳琪

装帧设计 小 优

出 版 黑龙江科学技术出版社

(地址:哈尔滨市南岗区建设街 41 号 邮编:150001

电话:0451-53642106 传真:0451-53642143 发行部)

发 行 全国新华书店

印 刷 北京市通州兴龙印刷厂

开 本 787×1092 1/16

印 张 12

字 数 240 千字

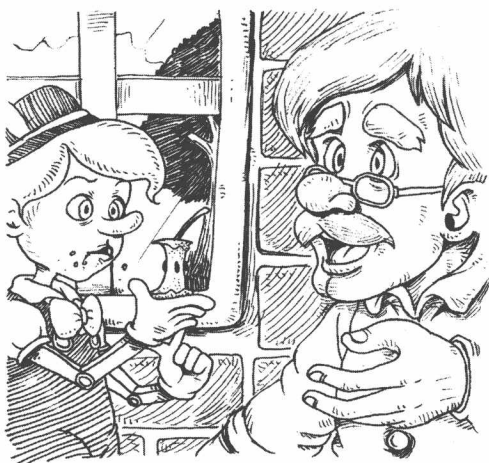
版 次 2012 年 3 月第 1 版 2012 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5388-6795-4/Z·866

定 价 19.80 元

(如发现本书有印刷质量问题,印刷厂负责调换)

- 第一章 皮诺乔诞生 / 1
- 第二章 木偶大剧院 / 27
- 第三章 遭遇强盗 / 45
- 第四章 皮诺乔的长鼻子 / 65
- 第五章 寻找爸爸 / 83
- 第六章 皮诺乔上学 / 95
- 第七章 向往“玩乐国” / 121
- 第八章 变成驴子 / 141
- 第九章 真正的孩子 / 163



第一章

皮诺乔诞生

从前有……

“有一个国王！”我的小读者马上要说。

不对，小朋友，你们错了，故事发生在很久以前，老木匠安东尼奥的店铺里出现了一段木头，没人知道它是从哪里来的，又是怎么进来的。这段木头普通极了，和所有用来烧火的木柴一样，只要把它点着，它就一定能给老木匠的小屋带来温暖。

一个晴朗的早晨，老木匠……不对，我们应该叫他樱桃师傅，这是大家送给他的绰号，原因是他的鼻尖就像一个又红又亮的大樱桃！就在这天早晨，他发现了这段躺在角落里的木头。看到它后，樱桃师傅并没有感到奇怪，反而高兴地将它抱在怀里，嘴里念念有词：

“真是太棒了！我正想找一段木头做桌子腿呢，这个刚好合适。”

他喜滋滋地把木头立在一块垫板上，取来一把锋利的小斧子，决定马上动手将它砍出个桌腿的形状。他举起斧



子，刚想劈下去的时候，突然听到一个细小的声音在说：“轻点儿，轻点儿，别砍得太用力，我会痛呀！”

善良的樱桃师傅一下子惊呆了，他握着斧子的手停在了空中一动不动，嘴巴张得大大的。

过了一会儿，他回过了神儿，开始向四周望去，他想找到声音的出处。只见他的眼睛滴溜溜地转着，房子里的每个角落都被他找遍了，可是一个人也沒有。他又瞧了瞧桌子的下面、衣柜的里面，还是没有人。他迅速地跑到门口，将门打开，向外望了望，结果仍旧没有人。

他奇怪极了，自言自语地说：“这是谁在和我说话呢？我明明没有找到人呀。”

忽然，他拍了拍自己的脑门儿，笑着说：“一定是我老糊涂了，这声音一定是我自己想像的。唉，虚惊一场，还是快点儿干活儿吧。”

他又举起斧子，对准木头的边缘用力地劈了下去。

“哎哟！疼死我了，求你别砍了。”那个声音又响了起来，而且听起来就在耳旁。

这回樱桃师傅可吓坏了，斧子一下掉在了地上，瞪着圆圆的眼睛，张着大嘴，一条长长的舌头几乎伸到了下巴。此时，他面部表情恐怖极了，小朋友们如果见到他的样子，一定会非常害怕的。

过了一会儿,当他稍稍镇定后,他又不安地自语道:

“这个声音虽然细小,但我却听得一清二楚,而且好像就在我的耳边。可我的屋子里没有别人啊,我保证这声音绝不是出自我口,那会是谁说的呢?天啊!一定是这段木头捣的鬼,难道它成精了?可是,它看上去很普通呀,与其他的木头没什么两样,应该可以烧火做饭……那……一定是有一个藏在这段木头里。好,我现在就来试试,看是哪个混蛋在戏弄我。”

说着,樱桃师傅把那段木头握在双手里,使劲儿朝墙上撞去。然后他屏住呼吸,仔细地听着,希望能听到哭泣的声音。结果,他失望了。在整整十分钟里,他没有听到任何的声响。

这时,他已紧张得出了一头汗,他急忙摘下扣在头顶的灰白色假发,用手帕擦了擦汗津津的头顶后,又将假发扣了上去。他不由得摇了摇头,苦笑道:“没事儿干嘛要自己吓自己呀,那声音一定是我想像的,继续干活儿吧。”

但是,他的心里仍旧很不安,不停地用眼睛瞄来瞄去。为了给自己壮胆,他开始小声地唱起歌来。

他取来一把刨子,将那段木头固定在架子上,开始来回地刨着。就在这时,他的耳边传来细小的嘻笑声:

“哈哈!好痒啊!快住手!”



不难想像可怜的樱桃师傅此时的样子——他就像被雷击中了一样向后倒去，被吓昏了。

过了好半天，当他醒来时，刚才发生的一切又在他的头脑中重演了一次。他禁不住脸色大变，就连他那个樱桃似的鼻尖，此时也变成了青紫色。看来，他真的被吓坏了。

突然，一阵敲门声将他从恐惧中拖了出来，他有气无力地喊了一声：

“请进。”

门开了，走进来一个满面红光的小老头儿。他是樱桃师傅的老朋友，名叫杰佩托。他也戴着一顶假发，只不过他的假发是黄色的，就像玉米糊一样，因此孩子们都在暗地里叫他“玉米糊”。除非你想惹怒他，否则千万别当着他的面叫他的这个绰号，因为他的脾气是出了名的暴躁，一旦惹怒他，后果将不堪设想。

“你好啊，亲爱的安东尼奥！”杰佩托进来就向樱桃师傅打招呼，“你这是怎么了，坐在地上干什么呢？”

“我正在和小虫子聊天呢。”

“是吗，没想到你还精通虫子的语言呢。”

“你今天怎么有空儿来我这里呀？亲爱的杰佩托。”

“我不过是一个月没来看望你，瞧你说的。我这次来是想求你帮我一个忙，希望你能同意。”

“说吧，老兄，我愿意为你效劳。”樱桃师傅边说边从地上爬了起来。

“今天早晨，我突然想到了一个好主意。”

“什么好主意？能说来听听吗？”

“当然，我就是来告诉你的。我想到了一个可以解决吃饭、喝酒问题的好办法！”

“噢，真的吗？那快说说。”

“是这样的，我想做一个木偶。而且是一个会跳舞、会击剑、会翻跟头的漂亮家伙。然后我就带着他去周游世界，一边给人表演，一边赚钱养活自己。你觉得我的想法怎么样？”

“棒极了！玉米糊！”那个消失很久的细小声音这时突然喊道。

听到这个声音后，樱桃师傅愣住了，可老杰佩托却怒火中烧，气得嘴唇上面的胡子都在不住地抖动着。他气呼呼地对樱桃师傅说：

“你竟然这么侮辱你的老朋友！”

“我没有，这不是我。”

“就是你叫的玉米糊！”

“不是！”

“别狡辩了，这里除了你和我外，没有第三个人。不是



你叫的，难道是我自己吗？”

“我说不是我，就不是！”

“是你，没错的！”

“不是我！”

“是你！”

两个人各不相让，你争我吵，直至动起手来。樱桃师傅手脚齐用，又踢又打，老杰佩托则是嘴手齐用，又打又咬。最后，两个人终于气喘吁吁地停止了厮打。瞧他们那狼狽样儿：樱桃师傅的手里紧攥着老杰佩托的黄色假发，而老杰佩托的嘴里也叼着樱桃师傅的灰白色假发。他们的眼睛瞪着对方，一动不动地站在那里。

“把你嘴里的假发还给我！”樱桃师傅咬着牙说。

“好的，你把我的也还给我，我们还是好朋友。”

两个人交换了假发，将它们戴回各自的头上，握手言和了，并发誓他们的友谊将与天地同寿。

“好了，既然我们已经和好了，亲爱的老杰佩托，你告诉我我怎么帮你吧。”樱桃师傅颇有诚意地说着。

“亲爱的安东尼奥，我想跟你要一段木头，好用来做木偶。”

樱桃师傅笑着说：

“这还不容易吗，你等着，我会给你拿。”

樱桃师傅将那段吓得他魂飞魄散的木头递向他的老朋友，可就在这时，那段木头突然从他手中挣脱出来，使劲儿地撞了老杰佩托一下。可怜的老杰佩托揉着被撞疼的腿大声喊道：

“你这个老安东尼奥，真是越老越不懂礼貌了，你想把我打成残废呀！”

“我发誓，这不是我干的！”

“不是吗？又是我自己干的啦？！”

“是它！这段木头……”

“没错，就是它，就是你拿着它打我的！”

“我没有！”

“你别骗我了！”

“你闭嘴，老杰佩托，否则我就喊你玉米糊了！”

“老毛驴！”

“玉米糊！”

“老笨熊！”

“玉米糊！”

“老蠢猪！”

“玉米糊！”

老杰佩托一生从没受到过如此侮辱，竟被人一连三次叫做“玉米糊”，他实在气不过，冲着樱桃师傅就扑了过去。



就这样，两个人之间又爆发了一场战争。

这一仗又以双方精疲力竭而告终。老樱桃师傅的鼻尖上多了两道抓痕，而老杰佩托的衣服纽扣也被对方扯掉了两颗。两个人谁也没有占到便宜，于是，他们再次握手言和，而且又把上次的誓言重复了一遍。

老杰佩托从地上捡起了那段神奇的木头，向樱桃师傅道了谢，然后拖着那条被打疼的腿，回家了。

老杰佩托的住处十分简陋，是一间狭小的地下室，这里既阴暗又潮湿。屋子里摆放着一把快散架的椅子，一张一推就摇晃的小桌子和一张破旧的木板床。墙边的壁炉里燃着火，上面架着一口煮着食物、冒着热气的锅。这些看上去真不错，只可惜炉火、锅、食物、热气都是画上去的，可怜的老杰佩托只能用眼睛享受它们。

老杰佩托坐在那把破旧的椅子上，将工具摆放在身旁，准备做木偶了。

“我应该先给他起个名字，叫什么好呢？”他拿着刻刀自言自语，“有了，就叫皮诺乔！这个名字再合适不过了，我知道有一家人，他们家中的成员，包括爸爸、妈妈和孩子都叫皮诺乔。他们十分富有，而且非常幸福。我相信，我的皮诺乔一定会带给我好运的！”

给小木偶起好了名字后，老杰佩托开始动手了。他认

真地刻啊刻啊，没多久，小木偶的头发刻好了，随后是额头和眼睛。

就在这时，奇怪的事情发生了。老杰佩托发现他刚刻好的那两只眼睛竟然对着他滴溜溜地转着。老杰佩托惊讶极了。

他揉揉自己的眼睛，又瞧瞧木偶的眼睛，证实了自己所看到的是真实的。他不禁害怕起来，便朝那双眼睛喊道：

“别转了！该死的眼睛！”

眼睛似乎听到了他的喊声，真的停止了转动。

老杰佩托见自己的喊声生效，便静下心来接着刻鼻子。可是，当这只鼻子刻好之后，它就长起来没完。才几分钟的工夫，鼻子已经接近地板了，看样子，它没有停止的意思。

老杰佩托现在相信了，这的确是一段神奇的木头，他不应该一连两次错怪樱桃师傅。想到这些，他对这段木头原有的那么一点儿害怕也消失得无影无踪了，取而代之的是——气愤！

只见他飞快地用刻刀削着不断生长的鼻子，可是，这只鼻子就像在与他作对似的，仍旧长个没完！

老杰佩托没办法，只好不去理那只鼻子，继续刻木偶的嘴巴。没想到嘴巴还没有完成，竟发出“哈哈”的笑声，而



且边笑边变换着声调。

“住嘴！”老杰佩托生气地喊了一声，可是嘴巴还在笑。

“别笑了！”老杰佩托气极了，用力地大喊着。

这回嘴巴不笑了，然而舌头却伸到嘴外，像是故意在气他。

老杰佩托没去理它，继续手中的活儿。一会儿，下巴刻好了；一会儿，脖子也刻好了。接下来，肩膀、肚子、胳膊和手也顺利地完成了。

突然，老杰佩托觉得头皮一凉，黄色假发不翼而飞了。他急忙抬头一看，发现他的假发正握在木偶手里。

“皮诺乔！你马上把假发还给我！”

调皮的皮诺乔并没有听话，而是将假发扣在自己的头上。可是假发太大了，他小小的脑袋被整个罩住了，几乎无法呼吸了。

可怜的老杰佩托顺手摘下假发，戴回自己的头上，他觉得自己受到了莫大的侮辱，而侮辱他的人不是别人，正是自己亲手造出来的他的木偶孩子。他伤心地对小木偶说：

“你太淘气了，皮诺乔。我可是你的父亲啊，你怎么可以这样捉弄我！我的孩子，我还没把你做好，你就这么淘气！”

可怜的老杰佩托说着竟流下了眼泪。他急忙擦了擦，又开始刻小木偶的腿和脚。

这个调皮的皮诺乔，他的脚刚刻好，就朝老杰佩托的鼻尖踢去。

“我这是活该！”可怜的老杰佩托揉着被踢疼的鼻子说道，“我早就应该想到他会这么做的！”

老杰佩托认命地扶起小木偶，让他站在地上，开始教他学走路。

老杰佩托耐心地教着，瞧他那慈爱的样子绝不亚于世界上任何一个父亲！没多久，皮诺乔那两条原本僵硬的腿变得灵活起来，渐渐地可以自己走了。他开始在屋里跑来跑去，开心极了。不一会儿就打开房门，跑到大街上去了。

老杰佩托没办法，只好在后面拼命地追，可他无论如何也追不上皮诺乔。

“拦住他！拦住他！”老杰佩托边跑边喊。

大街上的行人看到这个场面都驻足观看，没有一个去拦截木偶的。所有人都在哈哈大笑，他们被跑得飞快的木偶逗得都说不出话来了。

喧闹的人群引来了一个警察，他以为是谁家的小马驹跑了出来，在大街上闯了祸，于是，他决定拦住这匹闯祸的小马。只见他站在街道中间，双手张开，两腿叉开，一副大